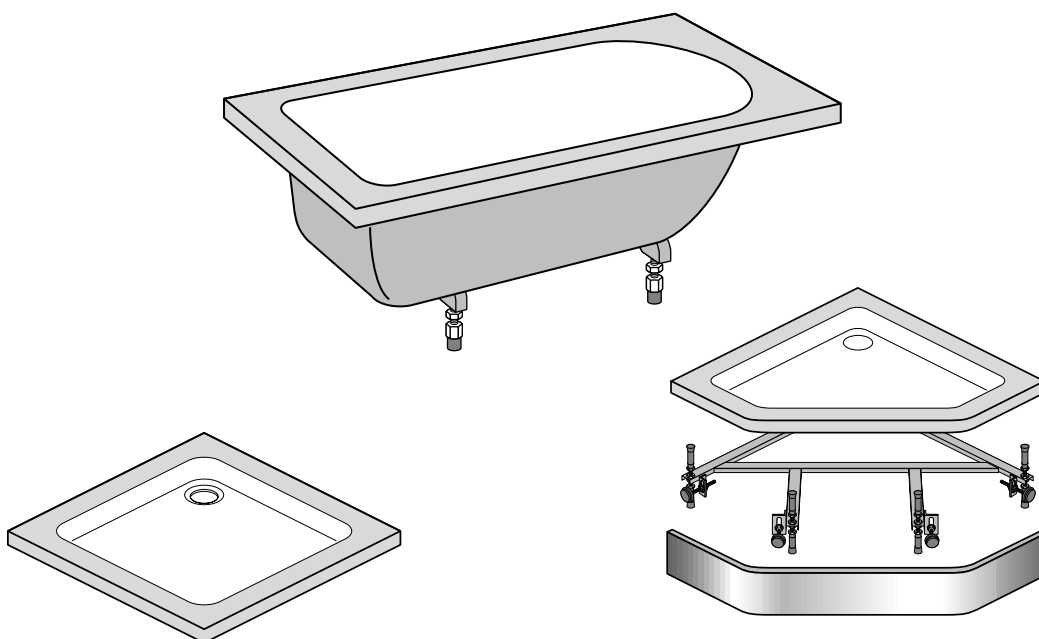


Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Montage-instructie
Monteringsinstruktioner för installatören

Monteringsinstruksjoner for installatøren
Monteringsvejledning
Asennusohjeet
Návod na montáž
Szerelési útmutató
Instructiuni de montare
Инструкция по монтажу

10



(D) Montageanleitung für den Fachhandwerker.
Montageanleitung nach erfolgter Montage dem Endkunden übergeben.

(GB) Installation instructions for skilled craftsmen.
Following installation, hand the installation instructions over to the end customer.

(FR) Instructions de montage pour le spécialiste.
Remettre les instructions de montage au client final au terme des travaux de montage.

(IT) Istruzioni di montaggio per l'installatore specializzato.
Le istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente finale al termine del montaggio.

(NL) Montage-instructie voor installateurs.
Overhandig de montage-instructie aan de klant nadat de montage is beëindigd.

(SE) Monteringsinstruktioner för installatören.
Följ anvisningen och lämna den till användaren efter installationen.

(NO) Monteringsinstruksjoner for installatøren.
Følg anvisningen og gi den til forbrukeren etter installasjonen.

(DK) Monteringsvejledning til installatøren.
Følg vejledningen og efterlad den venligst til forbrugeren efter installeringen.

(FI) Asennusohjeet ammattilaiselle.
Seuraa asennusohjetta ja luovuta se asennuksen jälkeen käyttäjälle.

(CZ) Návod pro odborného řemeslníka.
Po montáži, prosím, předajte tento návod konečnému zákazníkovi.

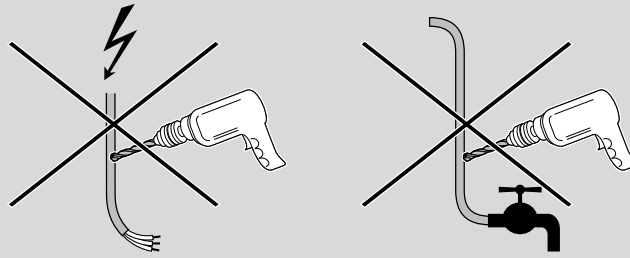
(SK) Návod pre odborného montážnika.
Po montáži odovzdajte prosím tento návod konečnému zákazníkovi.

(HU) Szerelési útmutató szakemberek számára.
Kövesse a szerelési útmutatót, majd adja azt át megőrzésre a vásárlónak!

(RO) Instructiuni de montare pentru instalatori.
Instructiunile se vor transmite clientului dupa instalare

(RU) Инструкция по установке для профессионала.
Следуйте инструкции по установке и передайте данное руководство пользователю

(UA)



- D** Bitte prüfen Sie vor der Montage die Produkte auf Schäden und Vollständigkeit. Offensichtliche Mängel können nach der Installation nicht mehr übernommen werden. Nur Sanitärsilikon verwenden.

GARANTIE

Es wird Ihnen auf dieses Qualitätsprodukt eine Gewährleistung von 10 Jahren nach Erwerb gegeben. Die Gewährleistung umfasst: Produktionsfehler, Farbveränderungen und/oder Rißbildung in Folge von Materialveraltung und Verformungen durch heißes Wasser. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der gelieferten Produkte. Die Gewährleistung gilt nur, wenn das Produkt gemäß unseren Installations- und Wartungsvorschriften installiert und gewartet wurde. Sie erlischt sobald Bohrungen/Installationen vorgenommen werden für z. B. Whirlpool-Systeme von Fremdlieferanten bzw. wenn Bohrungen / Veränderungen nicht gemäß der zum Produkt gehörigen Installationsvorschrift durchgeführt werden. Ebenso ist eine Ab- und Überlaufarmatur von der Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Gewährleistungsansprüchen können Sie sich an Ihren Fachinstallateur wenden. Folgeschäden und Ein- oder Ausbaurkosten fallen nicht unter die Gewährleistung.

- GB** Please check that all products are present and undamaged before commencing installation. We will not be held responsible for visible defects after the product is installed. Use sanitary silicon only.

GUARANTEE

Villeroy & Boch guarantees this quality product for 10 years after purchase. The guarantee covers manufacturing faults, colour changes and/or cracking resulting from the ageing of materials and distortion caused by hot water. The guarantee is limited to the repair or replacement of the products supplied. The guarantee shall be valid only if the product was installed in accordance with our installation/ maintenance terms and conditions. And with the exception of the necessary drain/overflow provision, has not been provided with a system developed or fitted by third parties and has not been subjected to modification (e.g. the drilling of holes) which are not indicated in the installation provisions accompanying the product. Contact your installer in the event of a claim under the guarantee. Consequential damages and the costs of building-in or removing elements are not covered by the guarantee.

- FR** Veuillez contrôler avant le montage que le produit est bien complet et en parfait état. Les défauts manifestes ne pourront plus être pris en considération après installation de l'appareil. N'utiliser que du silicone à usage sanitaire.

GARANTIE

Villeroy & Boch vous offre une garantie de 10 ans sur ce produit de qualité après l'achat. La garantie comprend: défauts de fabrication, altération de couleurs, et/ou formation de fissures dues au vieillissement du matériau ou à des déformations dues à l'eau chaude. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des produits livrés. La garantie n'est valable que si le produit a été installé et entretenu conformément à nos prescriptions d'installation et d'entretien et si le produit, le système d'évacuation et de trop-plein excepté, n'a pas été pourvu d'un système mis au point par des tiers en n'a pas été soumis à une modification (perçage des trous par exemple) qui n'est pas indiqué dans les instructions d'installation. Pour faire usage de votre garantie, contactez votre installateur. Les dommages consécutifs et les frais d'installation et d'extension sont exclus de la garantie.

- IT** Prima del montaggio è necessario verificare che i prodotti siano integri e privi di danni. Dopo l'installazione, il produttore non si assume più la responsabilità di eventuali vizi apparenti. Utilizzare soltanto silicone per sanitari.

GARANZIA

Questo prodotto di qualità è coperto da una garanzia di 10 anni, dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, le variazioni di colore e/o la rottura a seguito di invecchiamento del materiale e deformazione causata dall'azione dell'acqua calda. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti. La garanzia vale unicamente per i prodotti installati e usati in osservanza delle nostre istruzioni di installazione e manutenzione. Essa decade nel caso in cui la combinazione di scarico/troppo pieno sia dotata di un sistema prodotto e/o applicato da terzi, la cui installazione sia soggetta a modifiche (ad esempio perforazioni) non previste dalle istruzioni di installazione. Per richiedere l'assistenza in garanzia, contattate il vostro installatore. La garanzia non copre eventuali danni consecutivi, né i costi di smontaggio/installazione.

- NL** Controleer voor de montage a.u.b. de producten op beschadigingen en volledigheid. Op zichtbare gebreken kan na de installatie geen garantie meer worden gegeven. Gebruik alleen sanitair-siliconenkit.

GARANTIE

U heeft na aanschaf 10 jaar garantie op dit kwaliteitsproduct van Villeroy & Boch. De garantie omvat: productiefouten, kleurveranderingen en/of scheurvorming ten gevolge van materiaalveroudering en vervormingen door heet water. De garantie beperkt zich tot het repareren of vervangen van de geleverde producten. De garantie geldt alleen als het product volgens onze installatievoorschriften is geïnstalleerd en onderhouden door een erkende installateur en niet is voorzien van een door derden ontwikkeld en/of aangebracht technisch systeem en niet is onderworpen aan een bewerking (b.v. het boren van gaten) die niet in het bij het product behorende installatievoorschrift is aangegeven. Voor aanspraak op de garantie kunt u contact opnemen met uw installateur. Gevolgschaden en in- en uitbouwkosten vallen niet onder de garantie.



Před montáží zkontrolujte, zda výrobky nejsou poškozené a zda jsou kompletní. Za zjevné vady reklamované po instalaci již nepřebíráme záruku. Používejte pouze sanitární silikon.

ZÁRUKA

Na tento kvalitní výrobek poskytujeme záruku 10 let od data nákupu. Záruka se vztahuje na: Závady výrobku, barevné změny anebo tvorbu trhlin v důsledku únavy materiálu anebo deformace působením horké vody. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu dodaného výrobku. Záruka platí pouze tehdy, byl-li výrobek nainstalován a udržován v souladu s našimi předpisy pro instalaci a údržbu. Záruka zaniká v případě vyvrtání otvorů/provedení instalací např. pro hydromasážní systémy cizích dodavatelů nebo v případě, že vyvrtání otvorů nebo úpravy nebyly provedeny v souladu s instalačním předpisem daného výrobku. Záruka se rovněž nevztahuje na odtokovou a přepadovou armaturu.



Pred montážou, prosím, skontrolujte, či výrobky nie sú poškodené a či sú úplné. Za zjavné závady reklamované po inštalácii už nepreberáme záruku. Používajte len sanitárny silikón.

ZÁRUKA

Na tento kvalitný výrobok poskytujeme záruku 10 rokov od dátumu nadobudnutia. Záruka sa vzťahuje na: Závady výrobku, farebné zmeny alebo tvorbu trhlín v dôsledku únavy materiálu alebo deformácie pôsobením horúcej vody. Záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu dodaných výrobkov. Záruka platí len vtedy, ak bol výrobok nainštalovaný a udržiavaný podľa našich predpisov pre inštaláciu a údržbu. Záruka zaniká v prípade vyvrtania otvorov/vykonania inštalácie napr. pre hydromasážne systémy od iných dodávateľov resp. v prípade, že vyvrtanie otvorov alebo úpravy neboli vykonané podľa inštaláčného predpisu daného výrobku. Záruka sa taktiež nevzťahuje na odtokovú a prepádovú armatúru.



Kérjük, hogy a szerelés előtt ellenőrizze a termékek sérüléseit és azok teljességét. A nyilvánvaló hiányosságokat a felszerelés után már nem tudjuk átvállalni. Csak szaniter szilikont szabad használni.

GARANCIA

Erre a minőségi termékre a vásárlás után 10 év szavatosságot adunk.

A szavatosság a következőkre terjed ki: gyártási hibák, színváltozások és/vagy repedésképződés az anyag öregedése következtében és a forró víz általi deformálódás. A szavatosság a szállított termékek javítására vagy cseréjére terjed ki. A szavatosság csak akkor érvényes, ha a terméket a szerelési és a karbantartási előírásaink szerint szerelték fel és tartották karban. A szavatosság megszűnik, ha fúrásokat/szereléseket végeznek pl. idegen szállítók Whirlpool-rendszereihez, illetve ha a fúrásokat / módosításokat nem a termékhez tartozó szerelési előírás szerint végzik el. A le- és a túlfolyó szerelvényekre szintén nem vonatkozik a szavatosság.



Verificați produsele înainte de montaj, pentru a vedea dacă nu prezintă deteriorări și dacă sunt complete. După instalare nu ne mai asumăm răspunderea pentru defectele vizibile. A se utiliza doar silicon sanitar.

GARANȚIE

Pentru acest produs de calitate vi se acordă o garanție de 10 ani de la data achiziției. Garanția acoperă: defecte de producție, modificări de culoare și/sau fisuri apărute ca urmare a îmbătrânirii materialului și deformărilor cauzate de apa fierbinte. Garanția se limitează la repararea sau la înlocuirea produselor livrate. Garanția este valabilă doar dacă produsul a fost instalat conform Instrucțiunilor noastre de instalare și dacă lucrările de întreținere au fost efectuate conform Instrucțiunilor noastre de întreținere. Ea se anulează de îndată ce s-au efectuat găuriri/instalări de către firme străine, de exemplu pentru sistemele Whirlpool, respectiv dacă găuririle/modificările nu s-au efectuat conform instrucțiunilor de instalare specifice produsului. Neacoperită de garanție este și armătura de scurgere și cea de preaplin.



Перед монтажом проверьте продукты на наличие повреждений и комплектность. Рекламации на видимые повреждения после монтажа больше не принимаются. Использовать только санитарный силикон.

ГАРАНТИЯ

На этот качественный продукт предоставляется гарантия на 10 лет с момента приобретения.

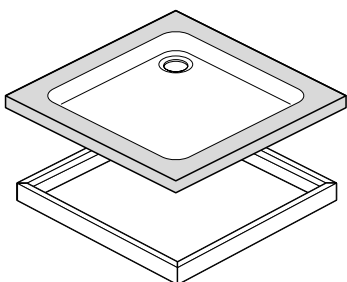
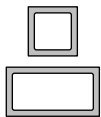
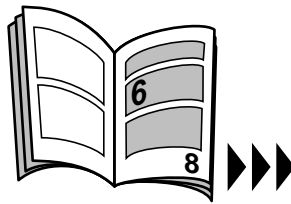
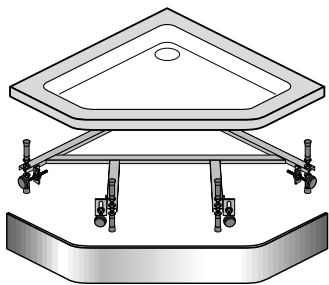
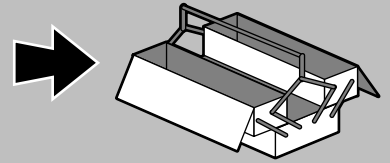
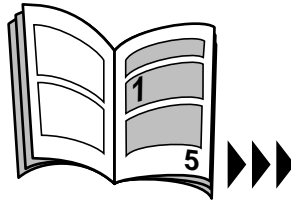
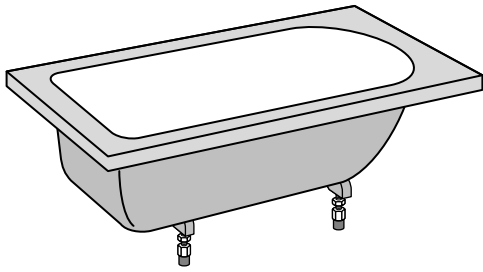
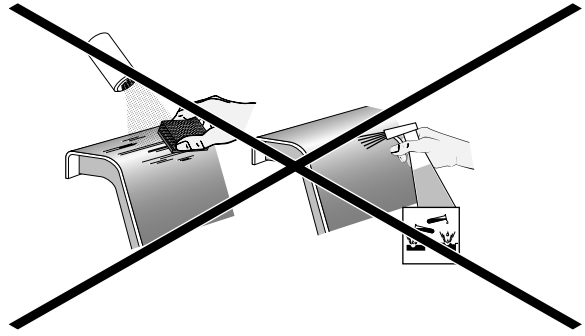
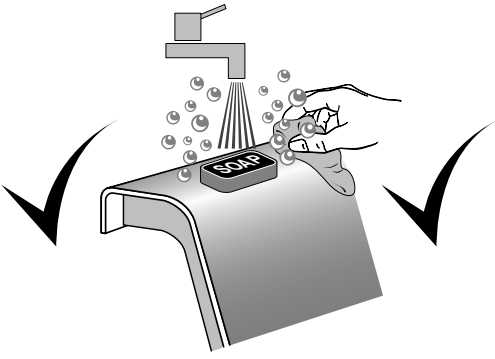
Гарантия покрывает: ошибки производства, изменения цвета и/или образование трещин вследствие старения материала и деформирование под воздействием горячей воды. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой поставленных продуктов. Гарантия действует только в том случае, если монтаж и техническое обслуживание продукта производились согласно нашим условиям монтажа и технического обслуживания. Она теряет силу как только будут выполнены отверстия/произведен монтаж, например, для систем джакузи других поставщиков или если отверстия/изменения были произведены не в соответствии с инструкцией по монтажу, которая прилагается к продукту. В гарантию также не входит арматура слива и перелива.



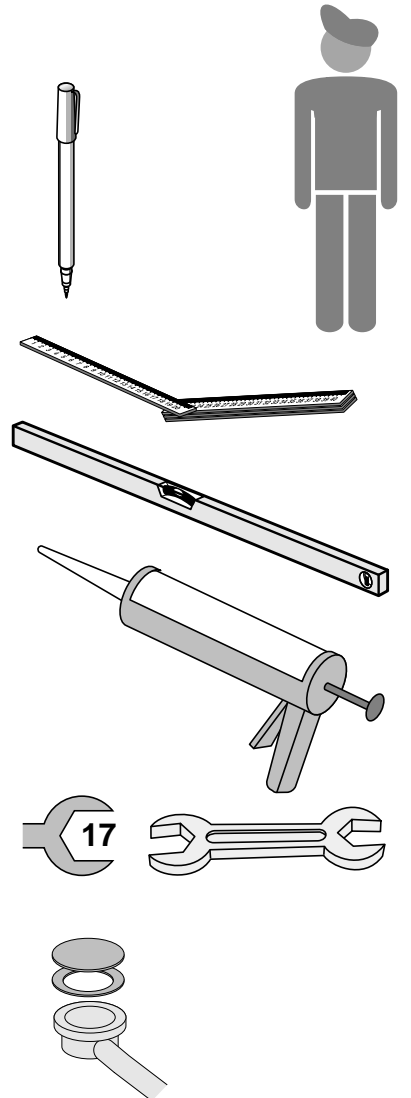
Перед монтажем перевірте продукти на пошкодження і комплектність. На видимі пошкодження гарантія після інсталяції більше не надається. Користуватися лише санітарним силіконом.

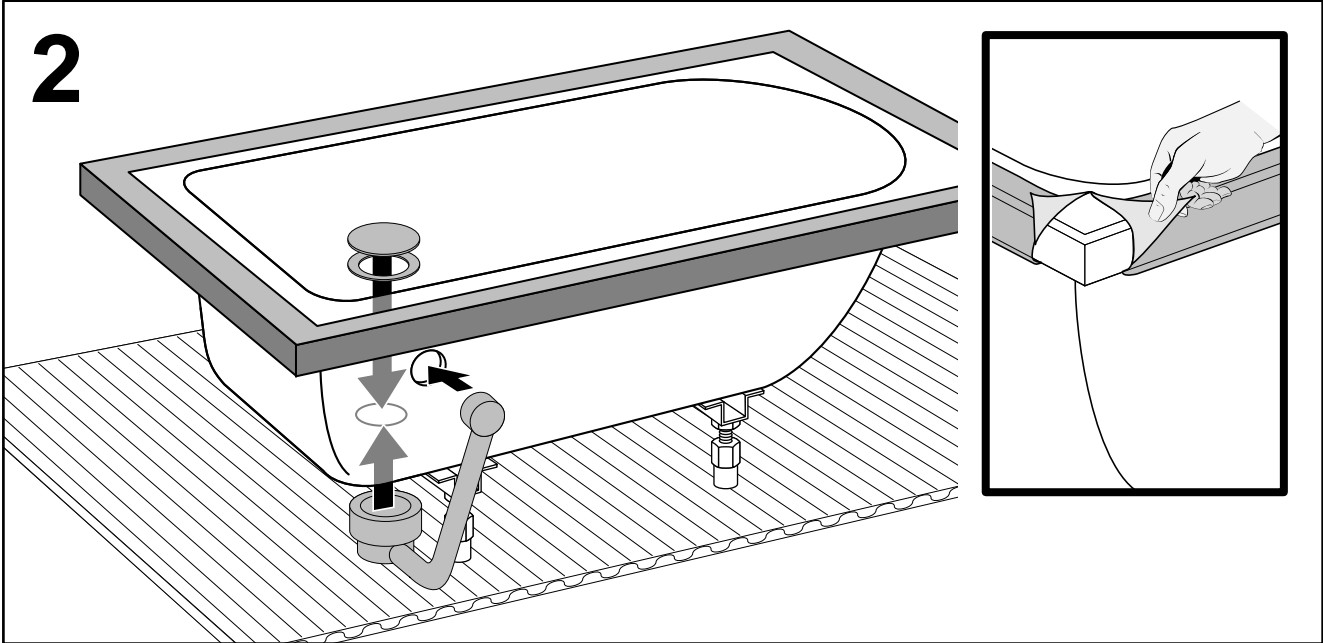
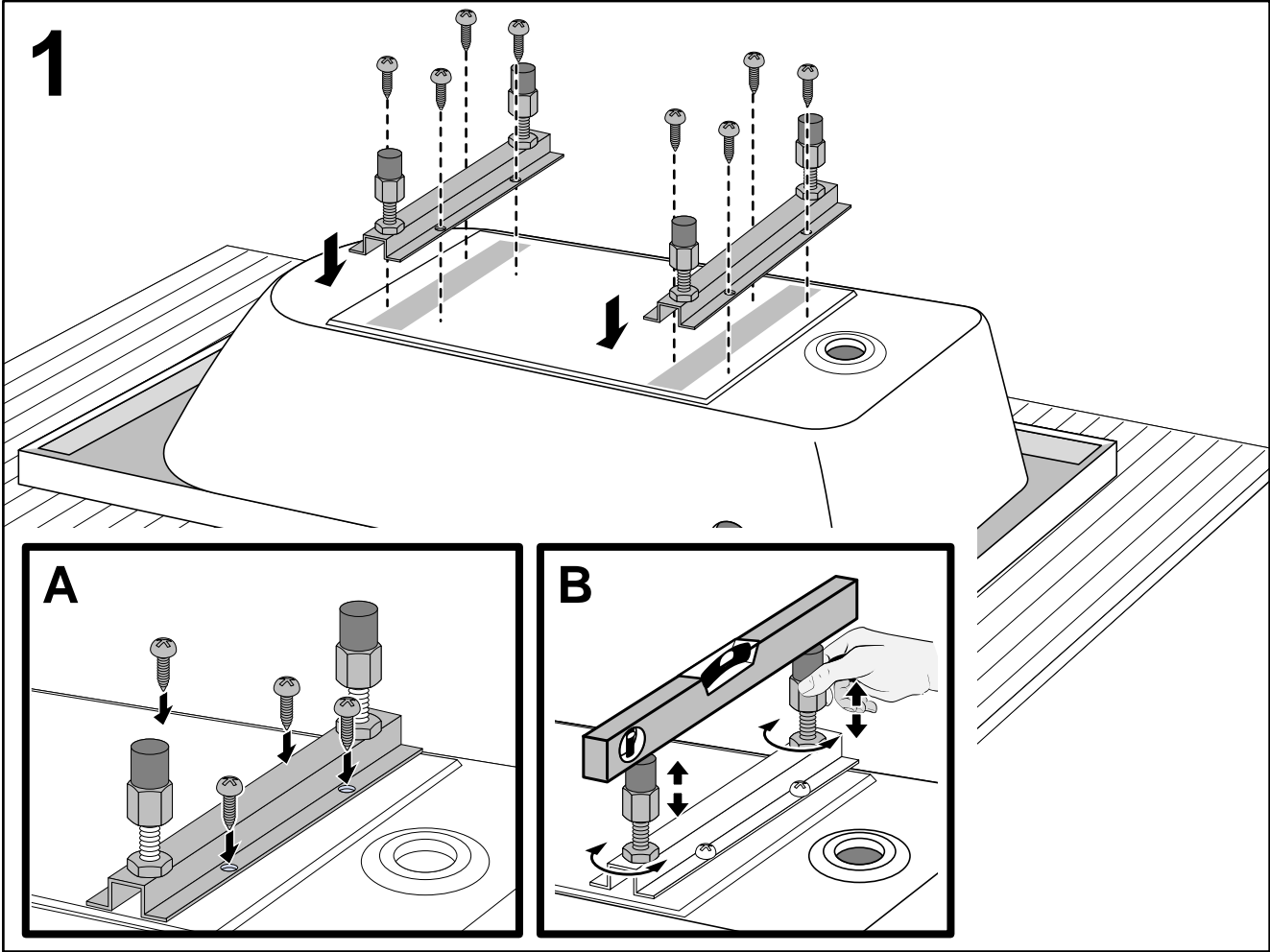
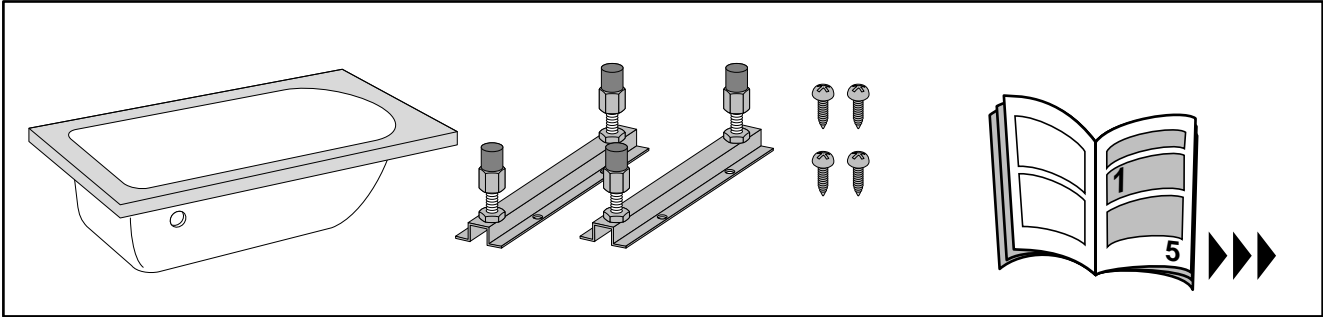
ГАРАНТІЯ

На цей якісний продукт надається гарантія на 10 років після придбання. Гарантія покриває: виробничі помилки, зміни кольору і/чи утворення тріщин внаслідок старіння матеріалу і деформацію під дією гарячої води. Гарантія обмежується ремонтом чи заміною поставлених продуктів. Гарантія діє лише якщо інсталяція і технічне обслуговування продукції виконувались за нашими вказівками щодо інсталяції та технічного обслуговування. Гарантія негайно втрачає силу, якщо були зроблені отвори/інсталяція, наприклад, для систем джакузі інших постачальників, чи отвори/інсталяція були виконані не за вказівками відносно інсталяції, які прикладаються до продукту. З гарантії також виключена арматура зливу та переливу.

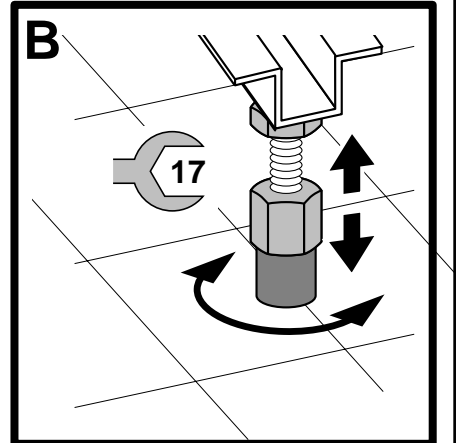
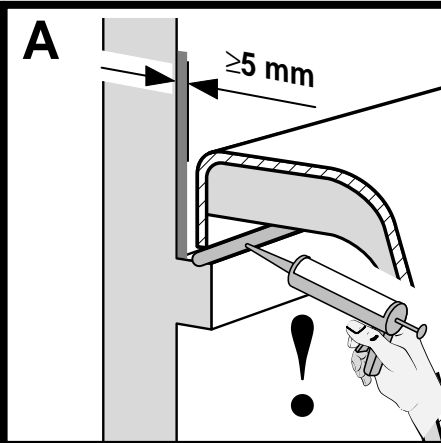
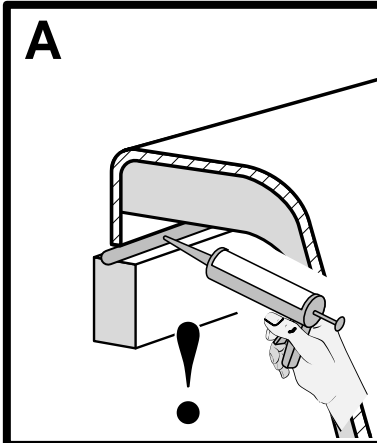
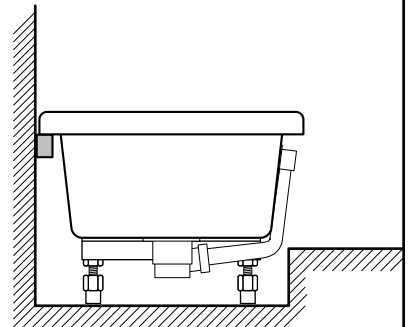
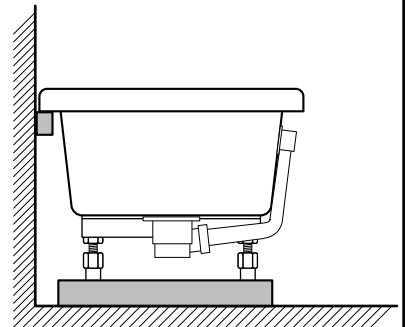
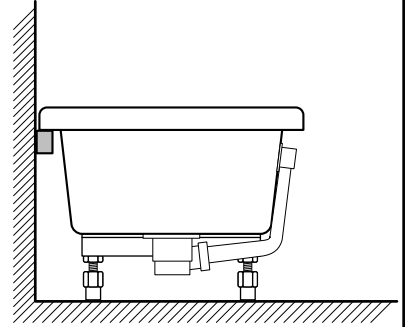
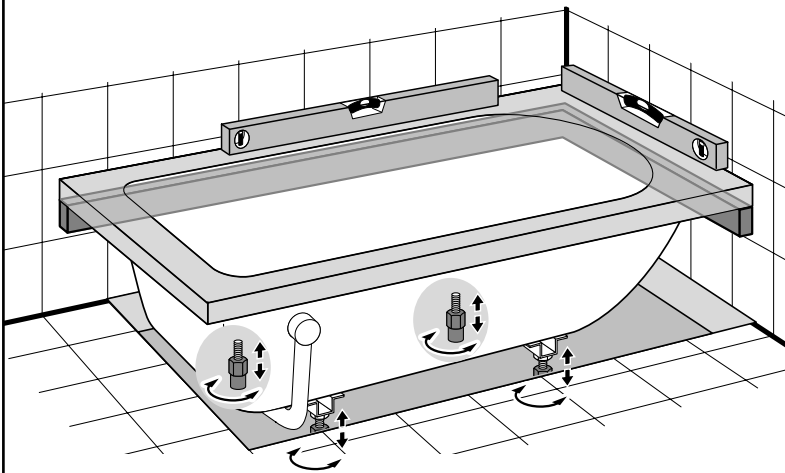
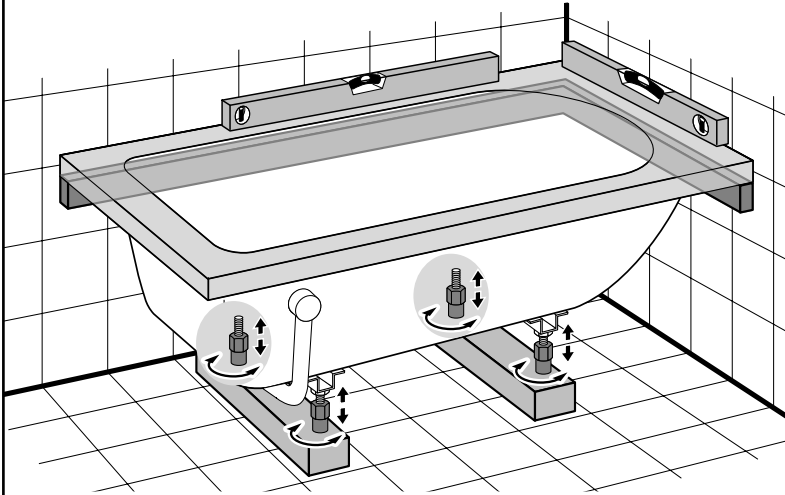
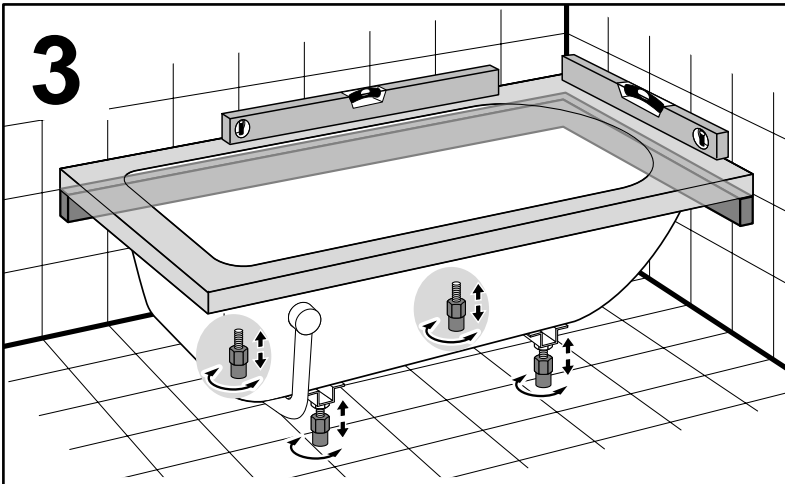


UCMAN0116

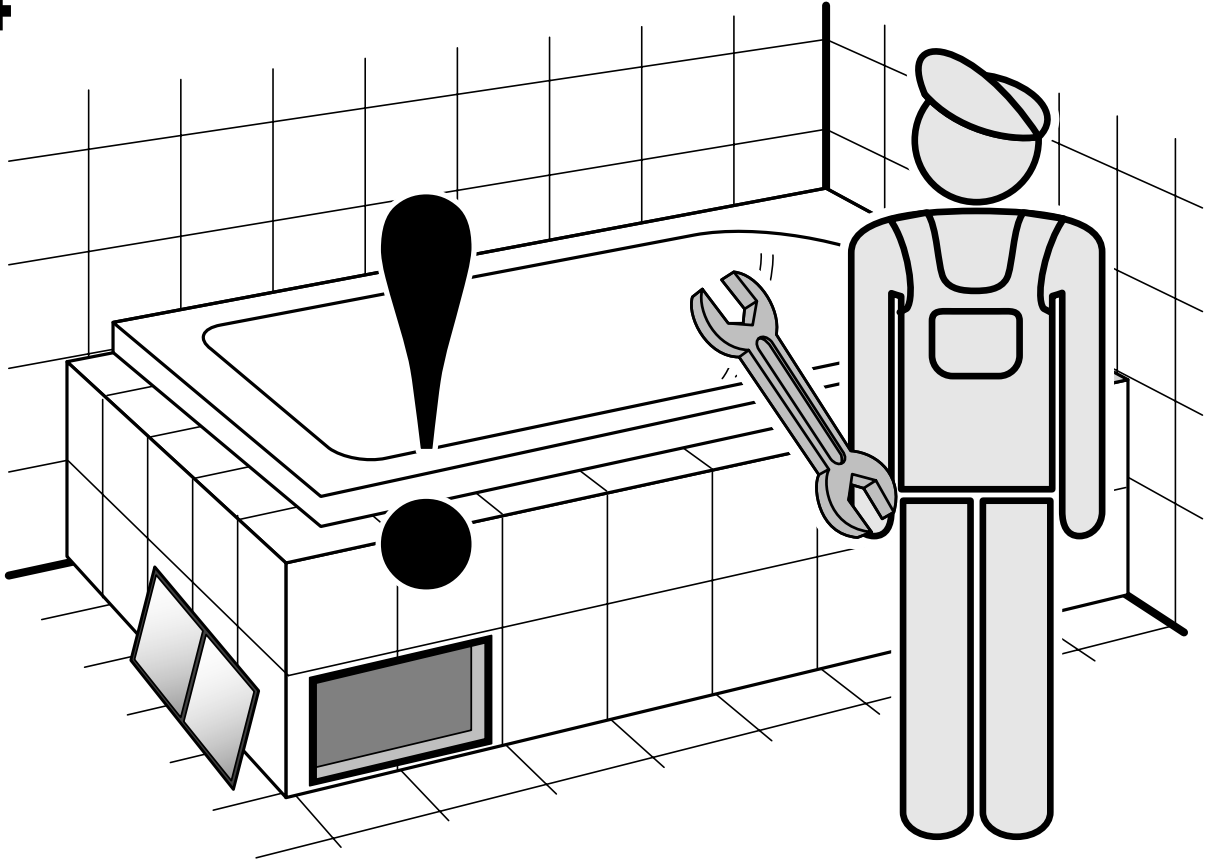




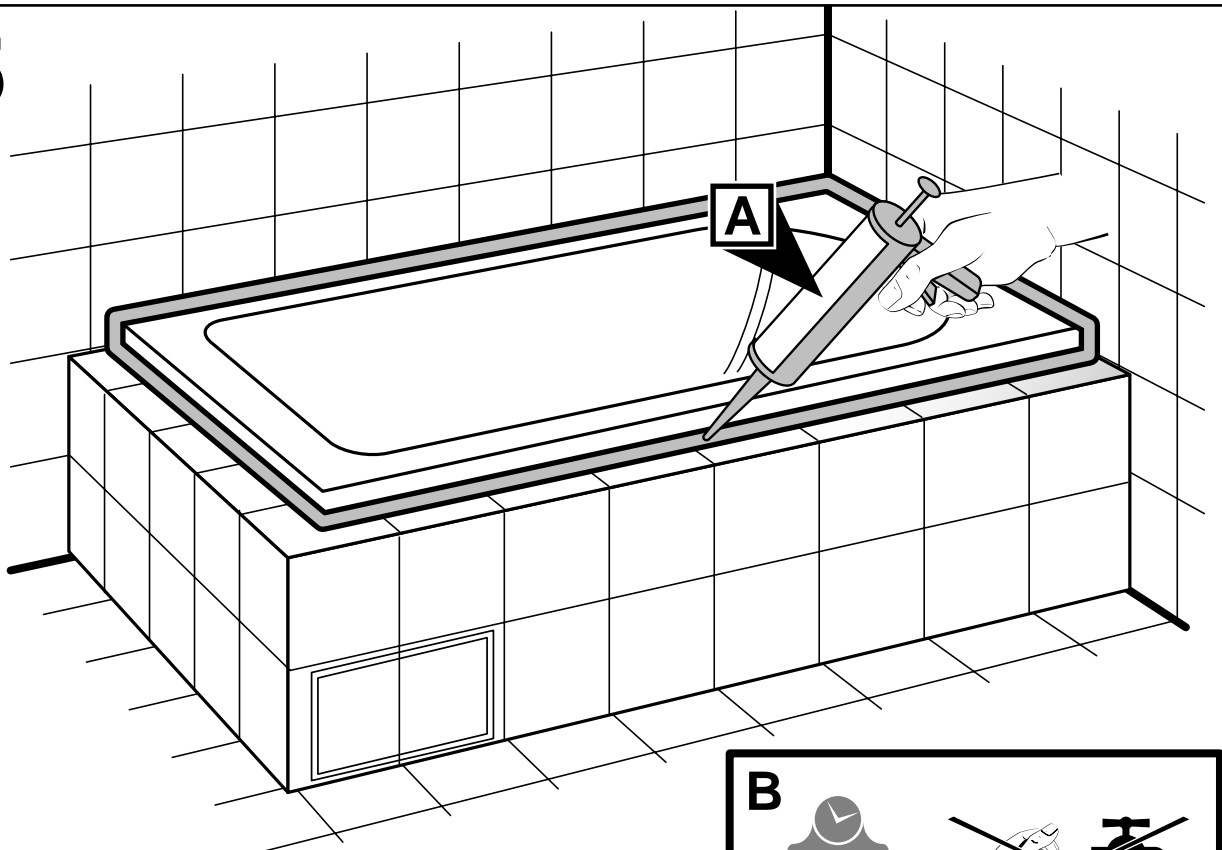
3



4



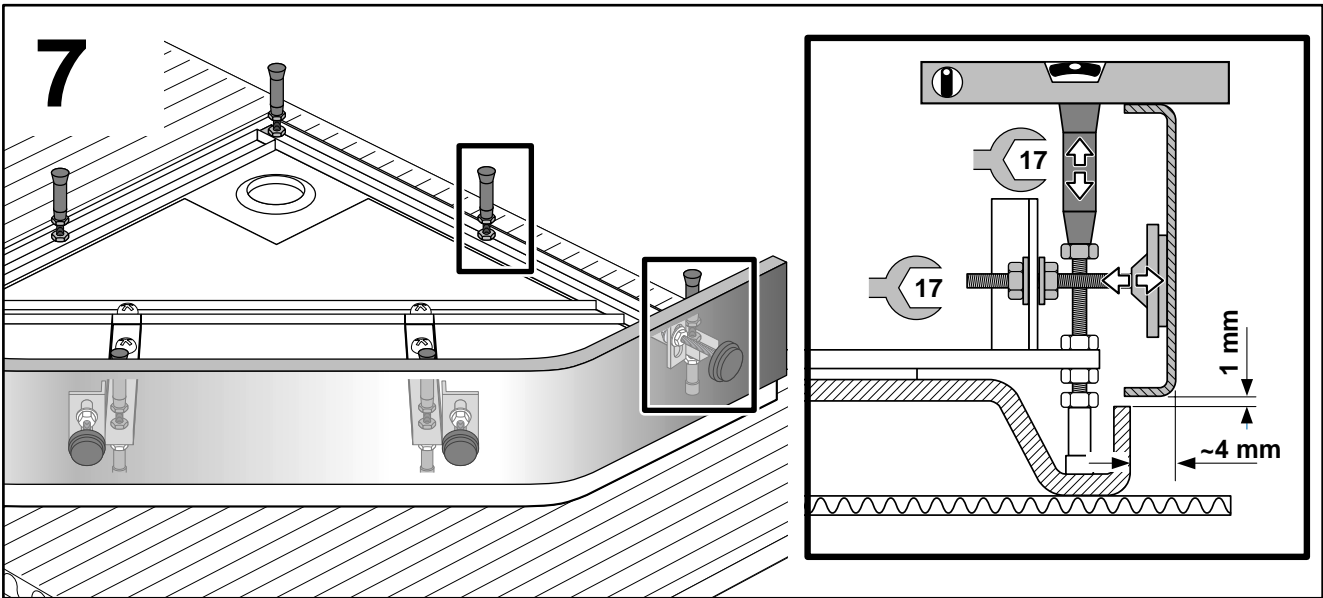
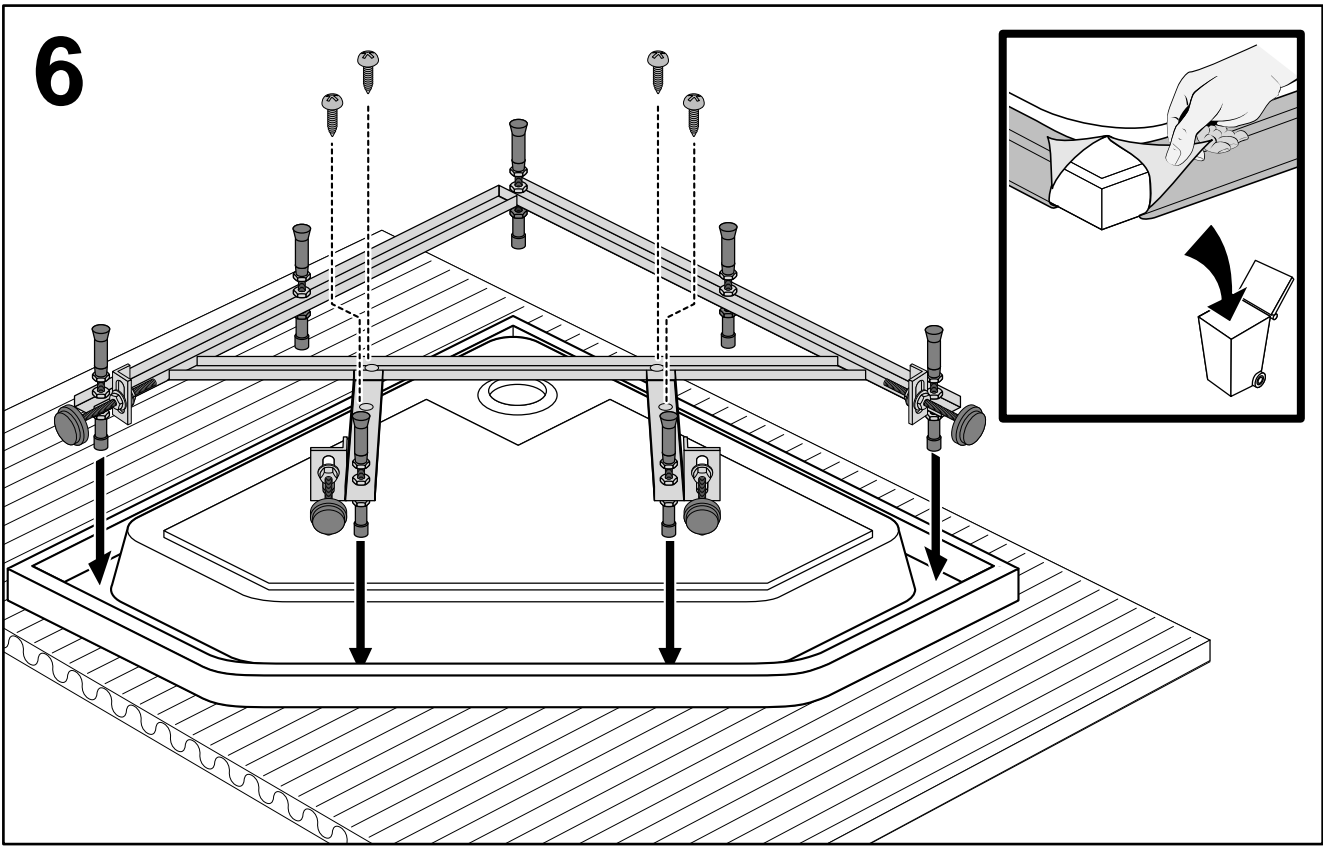
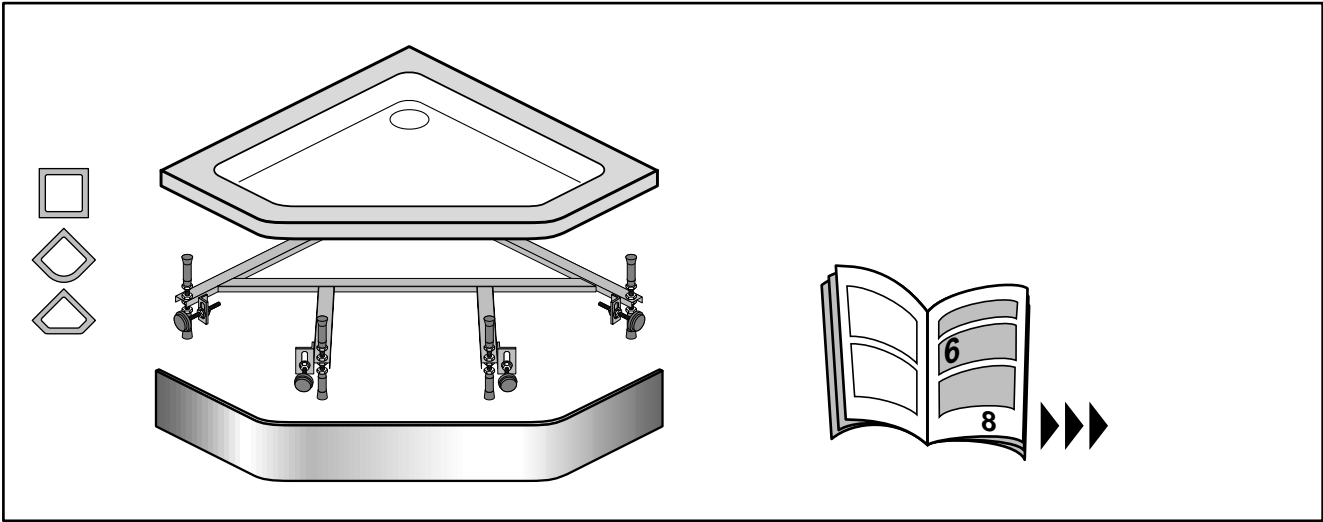
5



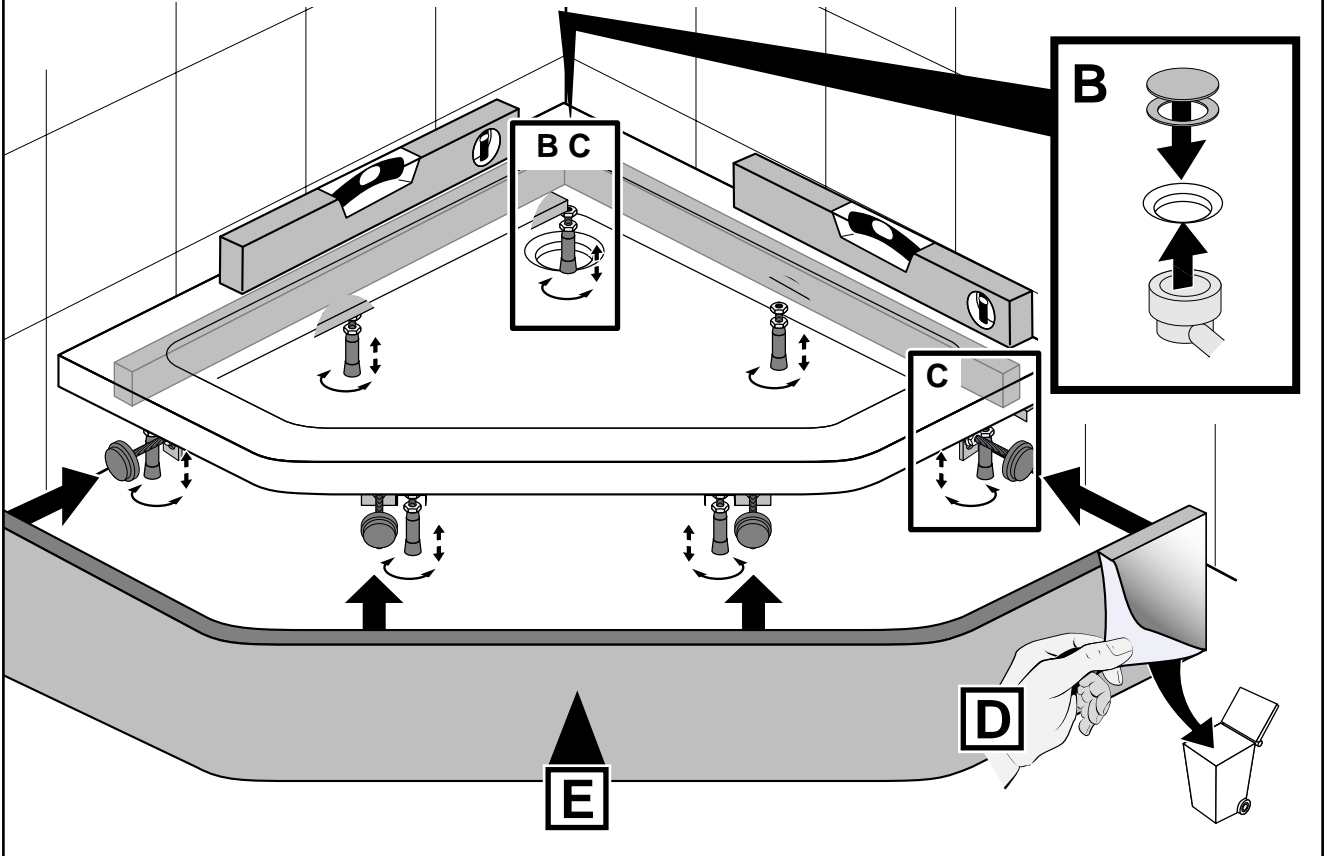
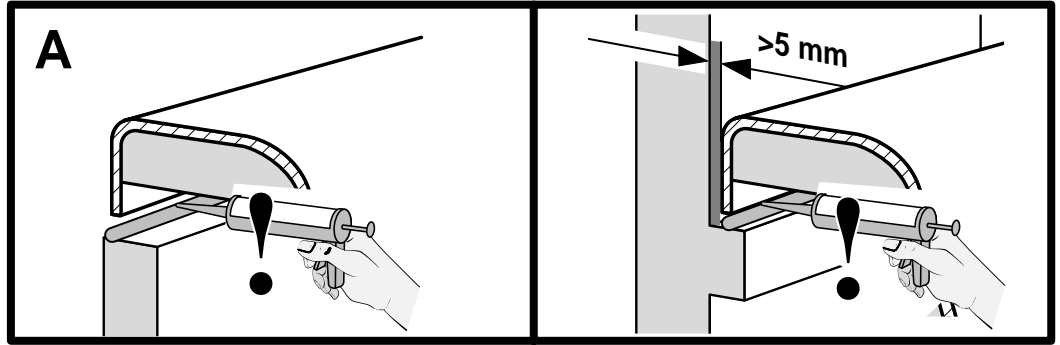
B

24 h

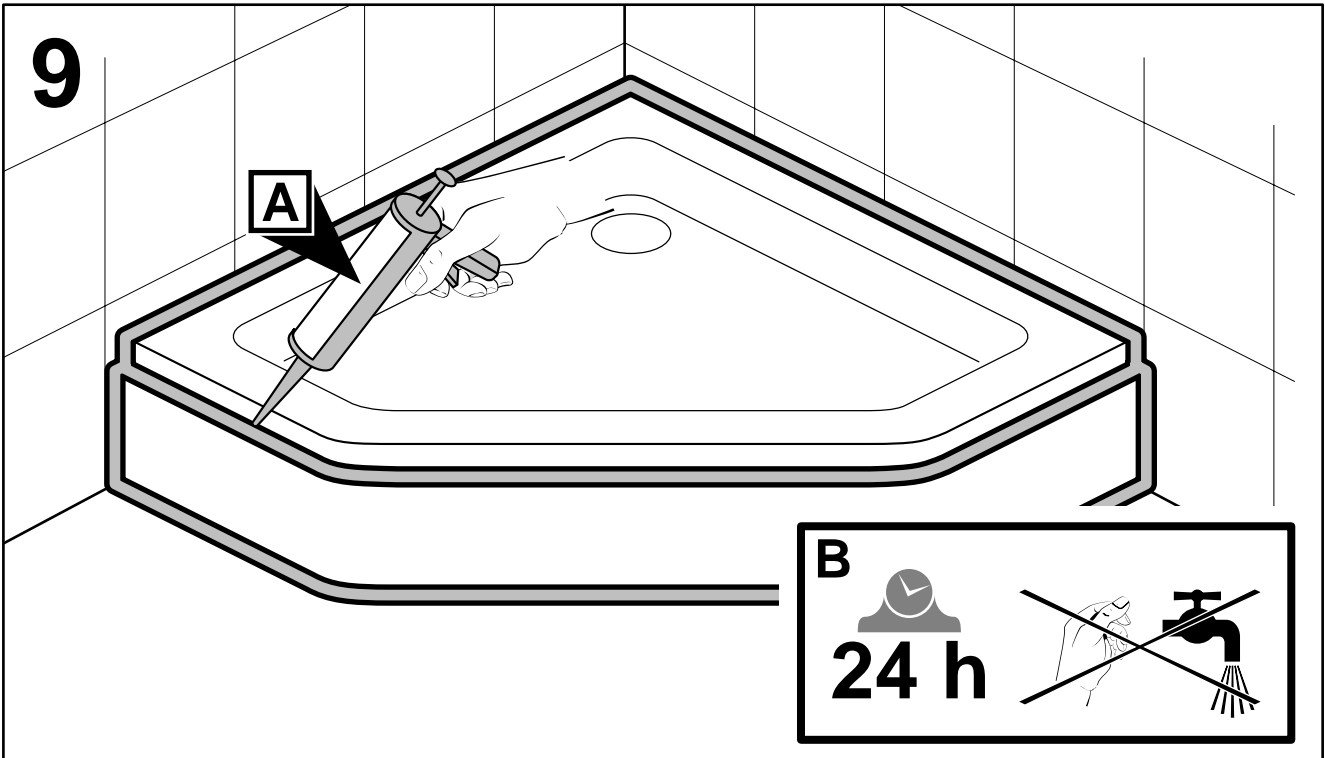
A rectangular box containing a clock icon with '24 h' below it, and two crossed-out icons: a hand holding a brush and a faucet.



8



9



- SE** Villeroy & Boch Gustavsberg AB
Box 400, 134 29 Gustavsberg, Sweden
Tel.: 08-570 391 00 / Fax: 08-570 320 36
www.gustavsberg.se info@gustavsberg.com
- NO** Villeroy & Boch Norge AS
Postboks 13, 1471 Lørenskog
Tel.: 67 97 82 50 / Faks: 67 97 16 57
www.gustavsberg.no info@gustavsberg.no
- DK** Villeroy & Boch Danmark A/S
Vallensbækvej 26-28, 2605 Brøndby
Tlf 36708055 / Fax 36720805
www.gustavsberg.dk info@gustavsberg.dk
- FI** Oy Gustavsberg Ab
Laippatie 14 b
00880 Helsinki
Puh +358 9-32 91 88 11
Fax +358 9-32 91 88 50
www.gustavsberg.fi myynti@gustavsberg.com
- CZ** Vagnerplast spol. s.r.o.
à len skupiny Villeroy & Boch group
Velké Pňtoáno 2, 273 51 Unhost'
Czech Republic
Tel: +420 / 312 816 111 / Fax: +420 / 312 688 815
www.gustavsberg.cz info@gustavsberg.cz
- SK** Vagnerplast spol. s.r.o.
à len skupiny Villeroy & Boch group
Vít'azná 181/42, 958 04 Partizánské
Slovak Republic
Tel/fax: +421/ 38 7491 555, +421/ 38 7491 556
www.gustavsberg.sk info@gustavsberg.sk
- HU** Villeroy & Boch Magyarország Kft.
H-6800 Hódmezővásárhely, Erzsébeti út 7., Pf. 113
Tel: (+36 62) 888 565 / Fax: (+36 62) 888 873
zöld szám: (+36 80) 820 144
www.alfoldi.hu hmv.info@villeroy-boch.com
- RO** S.C. MONDIAL S.A.
Str. Timisoarei 149-151
30550 Lugoj, jud. Timis
Romania
Tel: +40/ 256 356.155
Fax: +40/ 256 356.289
www.mondial.ro
- RU** GUSTAVSBERG Villeroy & Boch вРоссии:
Санкт-Петербург 191123
ул. Кировная 40, офис 7
Тел: +7 812 326 7896
Факс: +7 812 326 7899
www.gustavsberg.ru info.russia@gustavsberg.com
www.villeroy-boch.com
- UA** Представництво Villeroy & Boch Gustavsberg в Україні:
01030 Київ, Україна
вул. Чапаєва 4, оф. 17
Тел: (044) 493 98 68
Факс: (044) 493 98 67
www.gustavsberg.com.ua info@gustavsberg.kiev.ua
www.villeroy-boch.com
- NL** Villeroy & Boch Wellness BV
Savannahweg 25, 3542 AW Utrecht, Nederland
Tel: +31 (0) 30 247 34 00 / Fax: +31 (0) 30 247 34 99
www.villeroy-boch.com wellness-nl@villeroy-boch.com
- D** Villeroy & Boch AG
Unternehmensbereich Bad und Wellness
Hauptverwaltung
66693 Mettlach
Deutschland
Tel: +49 (0) 6864 81-0
Fax: +49 (0) 6864 81 1516
www.villeroy-boch.com information@villeroy-boch.com